

AVANT DE PASSER AUX HOMMAGES

C'est en léger différé – deux années – que nous venons offrir ce volume de *Mélanges* à notre collègue et ami, Yann-Ber Piriou, qui a fait valoir ses droits à la retraite en 2002. Nous avons alors fêté dignement ce départ en retraite, comme il se doit, et son retrait de l'université Rennes 2 Haute Bretagne pour son village trégorrois de Keranconan en Ploumilliau.

Mais c'est pour ne pas augmenter ledit retard que nous publions le volume en l'état, sans plus attendre les quelques collègues et amis qui nous avaient promis une contribution, mais qui n'ont pu, pour diverses raisons, la rédiger à temps. Nous le faisons après les avoir consultés, également par respect pour ceux qui, dans leur majorité, ont pu tenir les délais que nous nous étions fixés avec le responsable de la publication, Hervé Le Bihan.

Nous avons estimé, entre bretonnants rennais et brestois, qu'il serait bon que ces quelque vingt années d'enseignement universitaire fussent saluées par ceux qui ont été ses collègues ou étudiant(e)s, notamment en études doctorales, qu'on appelait aussi de troisième cycle, même s'il ne s'agit d'ailleurs que d'une partie de l'activité de Yann-Ber, qui s'est tourné vers l'écriture très jeune, puis a été récompensé comme poète sur le seuil de sa retraite.

On sait que Yann-Ber Piriou a passé une grande partie de son enfance et de sa jeunesse en Nouvelle-Calédonie, tout en gardant des liens très forts avec le Trégor où il est né, ainsi qu'avec la langue bretonne que pratiquaient ses parents et grands-parents restés au pays.

S'il a suivi très tôt des cours de celtique, après son retour en métropole (Paris, Rennes), dans les années soixante, tout en poursuivant des études de lettres et d'anglais, c'est comme professeur d'anglais que nous l'avons d'abord bien connu, après l'avoir côtoyé lors de la préparation des concours (autour des années 1970).

Après une dizaine d'années passées comme professeur d'anglais dans son Trégor natal (au collège de Perros-Guirec, puis à Lannion), il a soutenu en 1982 un doctorat d'État en celtique sur la « littérature bretonne perdue », sous la direction du professeur Léon Fleuriot.

Il avait déjà enseigné un temps à la nouvelle université de Brest et c'est alors qu'il a été nommé maître-assistant à l'université de Haute Bretagne, comme elle s'appelait naguère, à une époque où étaient mis en place par

Per Denez les nouveaux enseignements contenus dans la licence de breton, que la « section » venait d'obtenir, non sans mal, après le changement politique de 1981. Ensuite, Yann-Ber a été nommé professeur des Universités en celtique, après la disparition de Léon Fleuriot en 1987. Ce qui fait donc une carrière universitaire d'une vingtaine d'années (de 1982 à 2002), passées sur le campus de Villejean.

Ce volume, dont nous avons réuni les contributions, patiemment mises en forme par Hervé Le Bihan, reprend les axes de cet enseignement et des recherches menées sur deux bonnes décennies à la confluence – Condate oblige ! – entre littérature et histoire de Bretagne, notamment la matière de Bretagne traditionnelle ou sa riche littérature orale. C'est pourquoi nous avons pensé qu'il serait logique de regrouper les articles autour de ces deux pôles – ou centres d'intérêt pour lui – que sont la tradition orale et la littérature contemporaine.

Les différentes contributions, tant de celtisants que d'historiens et d'autres collègues des universités bretonnes (Rennes, Brest, Lorient), comme d'ailleurs, montrent bien la portée de ces recherches et la force des liens tissés, que nous nous efforçons d'entretenir.

Merci, Yann-Ber, et continuons ce beau « combat » !

Francis FAVEREAU
Professeur de langue et littérature bretonnes

A-RAOK KREGIÑ GANT AN ENORIOÛ

Gant forzhig dale – daou vloaz – e teuomp da ginnig al levriad-mañ savet en enor da Yann-Ber Piriou, kelenner ha keneil, bet aet war e leve a-benn 2002. D’ar poent-se e oa bet lidet evel eo dleet e zisparti diouzh ar skol-veur (R2 Breizh-Uhel) hag e gimiad diouzh Roazhon evit Kerarc’honan, e gêr eus Plouilio en Bro-Dreger.

Kuit da gaout dale war zale eo bet gwell ganeomp embann al levriad-mañ evel emañ avat, a-nes gortoz pelloc’h hiniennoù o doa laret e savfent ur pennad-skrid ha n’o deus-int ket gallet ober evit abeg pe abeg. Gwelloc’h deomp ober evel-se, goude bet lavaret dezhe, paneve ken abalamour d’ar peurvasañ, ar re o deus – war-bouez unan bennaket – kaset deomp o skrid a-benn an termen a oa bet laket asambles gant rener an embannadenn, Herve Bihan.

Soñjal a rae ganeomp, kelennerien eus skolioù-meur R2 ha Brest, e ve brav d’ar re zo bet keid-all o labourat pe o studial gantañ, dreist-holl e-skeud tezennoù renet gantañ, saludiñ an ugent bloavezhad kelenn-se, ha pa ne vije nemet darn eus e obererezh peogwir e oa krog Yann-Ber da skrivañ yaouank-flamm ha bet loreet evel barzh nevez so war dreuzoù e retred.

Tremenet en deus Yann-Ber Piriou lod-kaer eus e vugaleaj hag eus e yaouankiz e kostez Noumea, evel a ouzoc’h, ha padal eo chomet tomm ouzh e vro c’henidik, Treger, evel ouzh ar brezhoneg a gleve digant e dud hag e dud-kozh e-barzh ar vro.

Abred-kaer en deus heuliet kentelioù war ar yezh, a-benn e oa distro (Paris, Roazhon) er bloazioù tri-ugent, e-serr mont war ar studi – lennegezh ha saozneg; kelenner saozneg eo bet goude-se, ha graet anaoudegezh hon-daou pa oa er c’hentelioù CAPES (e-tro 1970).

War-lerc’h un dek vloaz o kelenn en arvor Treger (skolaj Perroz ha Lannuon goude-se) en deus tremenet a-benn 1982 un dezenn Stad a-zoare diwar-benn al « lennegezh kollet », renet gant Leon Fleuriot.

Kentelioù en doa bet graet kent e skol-veur nevez Brest. Da neuze avat eo bet anvet « mestr-asistant » e skol-veur Breizh-Uhel, evel a lared, d’ar mare ma oad – sed Per Denez dreist-holl – o frammañ kentelioù nevez an aotreegezh a oa bet gallet kaout gant poan peuzgoude cheñch mod 1981. Goude-se eo bet laket da gelenner war ar c’heltieg pa oa aet Fleuriot da anaon er bloaz 1987. Pezh a ra un ugent vloaz tremenet kostez Keryann, ur respet!

El levriad-mañ, dastumet ganeomp ha kempennet ent-habaskig gant Herve Bihan, e kavor meur a wech merk e gelennadur hag e glaskerezh war-hed ugent vloaz bennak, sed kej – ha « kemper » – etre lennegezh hag istor Breizh, danvez Breizh a-gozh koulz hag al lennegezh dre gomz degouezhet ganeomp. Setu perak e kav deomp eo emsav bodañ an holl bennadoù-se etre daou rumm – daou zanvez hag a blij da Yann-Ber, pa vo peurlavaret : an hengoun dre gomz hag al lennegezh a hiziv.

Kellies pennad-studi savet gant keltiegourien pe istorourien ha kelennerien all eus meur a skol-veur (R2, Brest, an Oriant ha larkoc'h) a ziskouez a-walc'h pegen pell eo aet war an tachennoù-se ha pegen start e chom al liamm etreze, pezh a boaniomp da zalc'hen.

Trugarez dit, Yann-Ber, ha dalc'homp ganti pelloc'h!

Francis FAVEREAU
Kelenner e skol-veur R2